

MONTPELLIER DANSE 92.

24 JUIN -
11 JUILLET



12e FESTIVAL INTERNATIONAL MONTPELLIER FRANCE

ASSOCIATION MONTPELLIER DANSE Président-Fondateur GEORGES FRECHE,

Député-Maire de Montpellier - **MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION** : Président

YVES LARBIOU, Maire-Adjoint (Ville de Montpellier) - Vice-Présidents ANDRE LEVY, Maire-

Adjoint (Ville de Montpellier) - MAURICE REBOAH, Conseiller du District (Ville de Montpellier) -

BERNARD ALIBERT, Conseiller Général - Secrétaire JACQUES IMBERT, Directeur Régional

des Affaires Culturelles - Trésorier FRANÇOIS BOE, Secrétaire Général Adjoint (Ville de

Montpellier) **MEMBRES DE DROIT** : Au titre de l'Etat : THIERRY LE ROY, Directeur de la

Musique et de la Danse au Ministère de la Culture - FRANÇOIS-VICTOR LEPARGNEUR,

Conseiller Musique et Danse à la Direction Régionale des Affaires Culturelles. Au titre de la Ville

de Montpellier : HELENE COLAS, Maire-Adjoint - CHRISTIAN BENEZIS, Maire-Adjoint -

MICHEL LACAVE, Conseiller Municipal - CLAUDE COUGNENC, Secrétaire Général. Au titre

du District de l'Agglomération Urbaine de Montpellier : NICOLE BELLARD, Conseiller du District

(Ville de Grabels) - DENIS BROUILLET, Conseiller du District (Ville de Clapiers) - PIERRE

PITOT, Directeur de la Médiathèque Gutenberg (Ville de Montpellier). Personnalités culturelles :

DOMINIQUE BAGOUET, Directeur du Centre Chorégraphique National de Montpellier Languedoc-

Roussillon - HENRI MAIER, Directeur de l'Opéra de Montpellier. **FINANCEMENT PUBLIC** :

Ville de Montpellier : 3 700 000 F - District : 2 500 000 F - Etat : 1 580 000 F - Conseil Général

de l'Hérault : 150 000 F - Région Languedoc-Roussillon : 0 F.

MONTPELLIER

Montpellier Eurocité

Depuis douze ans, chaque été, le Festival International Montpellier Danse ouvre les plus beaux espaces de la ville aux danses et rythmes du monde entier, tandis que Dominique Bagouet avec le

Centre Chorégraphique National de Montpellier, poursuit son remarquable travail de création et de formation.

Capitale de toutes les danses

Pour cette 12ème édition du Festival, Jean Paul Montanari nous rapporte du monde entier sa moisson de stars, d'émotions, où danses contemporaines et cultures populaires traditionnelles se rencontrent, s'entrechoquent parfois, pour nous donner toujours à voir, à découvrir, à aimer, à réfléchir.

De l'évocation artistique du passé qui nous a fait, aux formes les plus nouvelles de la danse d'aujourd'hui, tout concourt au plaisir du spectacle et de l'intelligence.

GEORGES FRECHE

Député-Maire de Montpellier
Président du District

Avec cette douzième édition de Montpellier Danse, s'affirme plus que jamais l'importance d'une culture contemporaine en accord avec ses traditions et son passé.

Le sens de l'accueil

Les nostalgiques évocations du voyage et de l'exil, au centre de ce Festival, sont là pour nous rappeler l'importance de l'accueil, du partage et de la tolérance.

Aux couleurs réconciliées des cultures et des traditions qui nous ont bercés, Montpellier Danse 92 nous invite à nous retrouver ensemble, en fête, en une fusion comprise et acceptée.

YVES LARBIOU

Maire Adjoint de Montpellier
Président du Festival International Montpellier Danse

LA VILLE DE MONTPELLIER ET LE FESTIVAL INTERNATIONAL MONTPELLIER DANSE REMERCIENT

Pour leur concours financier : Ministère de la Culture et de la Communication : Direction de la Musique et de la Danse (Délégation à la Danse), Délégation au Développement et aux Formations, Département des Affaires Internationales - Ministère Jeunesse et Sports - District Urbain de l'Agglomération de Montpellier - Les villes de Grabels et Pérols - Département de l'Hérault - Fonds d'Action Sociale - Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de Musique (SACEM) **Les entreprises qui ont aidé à la réalisation de cette 12^{ème} édition :** Europe 2 - Télésoleil - Caisse des Dépôts et Consignations - Hôtel Alliance Métropole - Hôtel Arcade - Brasserie du Théâtre - Renault Montpellier - Axion Voyages - Air Inter -

Fondation Rich - Bouygues Immobilier Bâtir - Sauramps **Les institutions, les organismes et les associations pour leur concours à la programmation artistique :** Ambassade de France en Israël -

Service culturel de l'Ambassade d'Israël en France - American Israël Cultural Foundation - Arsenal de Metz - Association Française d'Action Artistique - Biennale de la Danse de Lyon - Cal Performance - UC Berkeley - Centre Chorégraphique National de Montpellier Languedoc Roussillon/Compagnie Bagouet -

Centre de Danse et de Théâtre Suzanne Deïlal de Tel Aviv - Centre National de Danse

Contemporaine d'Angers - Centre National Dramatique et Chorégraphique de Brest/Le

Quartz - Chambre de Commerce France Israël - Festival d'Automne à Paris - Festival

d'Israël à Jérusalem - Ginza Saison Théâtre de Tokyo - Hippodrome de Douai/Scène

Nationale - Holland Festival à Amsterdam - Jacob's Pillow - Joshua Rabinowitz Fund for Literature and Art de Tel Aviv - Ministère de la Culture et

des Affaires Etrangères d'Israël - Mitsubishi Motors Corporation - National Endowment for the Arts - Opéra de Montpellier - Public Council for Culture

and Art d'Israël - Théâtre de Caen - Théâtre de la Ville-Paris - Théâtre des Arts de Rouen/Opéra de Normandie - Théâtre des 13 Vents/Centre

Dramatique National du Languedoc-Roussillon - Théâtre Hebbel de Berlin - Théâtre Paul Eluard de Bezons - Ville de Tel Aviv - Walker Art Center -

Wexner Center for the Arts - Ecoles primaires de Grabels, du Bari - Collèges des Garrigues, de Paulhan, Gérard Philippe, St François d'Assise, Ste

Marie - LEP Léonard de Vinci - Lycées Jean Monnet, Mermoz ■ **au colloque :** ADAMI - Agence Nationale pour l'Emploi - Argos Communication et

Gestion - Commission des Communautés Européennes - Délégation à la Danse et Département des Affaires Internationales du Ministère de la

Culture ■ **à l'image :** Centre Rabelais - Médiathèque Gutenberg ■ **à la régie technique :** Ali Baba - Antix - Arpège - Arscenic - Shamal - Texen

MONTPELLIER DANSE 92 REMERCE TOUT PARTICULIEREMENT : André Lewin, Ambassadeur de France à Vienne -

Aviva Briskman, Ministère des Affaires Etrangères d'Israël - Raphaël Keenan, attaché culturel de l'Ambassade d'Israël à Paris - Juliette Salzmann,

attachée culturelle de l'Ambassade de France à Tel Aviv - Joseph Bensoussan, président de la Communauté Juive de Montpellier - Michel Lévy,

directeur du Centre Communautaire et Culturel Juif de Montpellier - Danièle et Carol Iancu - Linda Amar, Martine Médioni et Sonia Cohen-Boulakia -

Mariène Partouche-Masquelier.



FAS



CAISSE DES DÉPÔTS ET CONSIGNATIONS

Union Européenne



Le Temps - Arles Culturelle

sacem

CCFI
COMITÉ DE COORDINATION FRANCE ISRAËL

LES ENTREPRISES
PARTENAIRES
DE MONTPELLIER
DANSE 92

HOTEL
ALLIANCE



HOTEL
ARCADE



RENAULT
MONTPELLIER

AXION
VOYAGES

AIR INTER

BOUYGUES
IMMOBILIER
BÂTIR

Sauramps
La Compagnie de Montpellier

TEL POUL FILL

FESTIVAL
INTERNATIONAL
MONTPELLIER DANSE
HOTEL DES FESTIVALS
7 BD HENRI IV
34000 MONTPELLIER
FRANCE
TEL.: 67.61.11.20
FAX: 67.52.40.74

MA MÈRE

TOUT UN TOUR DU MONDE

De Moscou aux USA, de l'Europe au Japon, la danse en gestation cherche ses signes entre tradition et avant garde. Pour la douzième année consécutive, Montpellier Danse ouvre ses multiples scènes aux grands écrivains du geste de notre temps. Langue puriste du Grand Ballet Classique de Moscou (p.6), écriture inédite et jubilatoire de Trisha Brown (p.7), signes de butô et traits de lumière de Sankai Juku (p.8), vocabulaire classique et phrases spectaculaires de William Forsythe (p.9), cri chorégraphié de la rockeuse Guesch Patti (p.10), Montpellier Danse 92 signe une réconciliation amoureuse de nos mondes avec leur histoire et leur tradition.

MÉDITERRANÉE MA MÈRE

Les anniversaires ponctuent notre présent de relents d'histoire parfois douloureux à nos mémoires. En cette année de cristallisation d'une Europe à la recherche d'elle-même, Montpellier Danse 92 se propose de raviver le souvenir d'un moment de l'Occident où celui-ci crut pouvoir se construire autour de l'exclusion et de la négation de ses propres racines. 1492 : de même que Christophe Colomb incruste violemment la première empreinte de l'Ancien Monde sur le Nouveau, Isabelle de Castille et Ferdinand d'Aragon, au nom de la pureté du sang, chassent définitivement les arabes de Grenade des territoires de l'Occident chrétien et expulsent la communauté juive d'Espagne. 1992 : musiques et danses perpétuent la mémoire de l'exil autour de la Méditerranée et célèbrent ses rivages les plus accueillants. A un programme composé de musiciens traditionnels juifs sépharades d'Afrique du Nord (p.11) viennent s'ajouter des danses contemporaines d'Israël (p.12 et 13) et répondre des spectacles de danses et de musiques ottomanes de Turquie sous la responsabilité artistique de Kudsi Erguner (p.14 et 15).

D'UNE RIVE, L'AUTRE

La musique, la danse, l'écriture et les images d'aujourd'hui tissent notre mémoire, jettent des ponts. Catherine Clément nous parle de La Senora, juive marrane portugaise, destin d'une femme étrange et légendaire jetée sur les chemins de l'exil dont Karine Saporta s'inspire peut-être pour une nouvelle chorégraphie en création à Montpellier (p.17). Daniel Mesguich lit Le Fou d'Elsa, poème de Louis Aragon (p.16). Brigitte Farges interroge la mémoire collective de ses danseurs, français et israéliens ; Cécile Proust dessine un envoûtant voyage intérieur en mêlant le conte, la danse et le chant (p.18).

TOUT UN TOUR DU MONDE

Cour Jacques Cœur

26 JUIN A 22H

Grand Ballet Classique de Moscou

LE LAC DES CYGNES Créé en 1877 au Grand Théâtre de Moscou, le plus représenté des ballets classiques continue d'éblouir et d'émouvoir tous les publics. Son argument de conte de fée à la fin tragique, la célèbre

musique de Tchaïkovsky aux expressions dramatiques remarquables et au final poétique et charmeur contribuent à envoûter le spectateur. Le Grand Ballet de Moscou, fondé en 1966,

perpétue le succès de ce grand classique de la danse et redonne au Lac des Cygnes son exceptionnel éclat d'origine.

Musique: PIOTR ILLYITCH TCHAIKOVSKY

Livret: VLADIMIR BEGICHEV et VASILY

GELTSER Adaptation: NATALYA KASATKINA et

VLADIMIR VASILYOV Chorégraphie: MARIUS

PETIPA - LEV IVANOV Décors: TIM GOODCHILD

Costumes: KIM BAKER

Cour des Ursulines

Si Trisha Brown apparaît comme une des figures les plus éminentes de la post-modern dance américaine, ses chorégraphies conservent, au-delà des modes et des courants, autant de fraîcheur que d'acuité. L'humour, l'insolente

fantaisie du mouvement et sa manière unique de désorienter les

Trisha Brown

Trisha Brown Dance Company + Compagnie Bagouet

corps par de fulgurants écarts, tels sont quelques uns des repères de la jubilation gestuelle de Trisha Brown.

FORAY-FORET (1990) Chorégraphie: TRISHA BROWN Scénographie: ROBERT RAUSCHENBERG
Musique: PEÑA DEI CLAPAS Lumières: SPENCER

BROWN ■ Commande de la Biennale de la Danse de Lyon, en coproduction avec le Centre National de Danse Contemporaine d'Angers, le Wexner Center for the Arts, le Walker Art Center, le Jacob's Pillow et Cal Performance-UC Berkeley.

POUR MG : THE MOVIE (1991) Chorégraphie: TRISHA BROWN Musique: ALVIN CURRAN Costumes: TRISHA BROWN Lumières:

SPENCER BROWN ■ Commande du Festival d'Automne, en coproduction avec l'Hippodrome de Douai/Scène Nationale et coréalisé avec le Théâtre de la Ville-Paris et un consortium de Théâtres de l'Etat de l'Illinois.

ONE STORY AS IN FALLING Création mondiale

En proposant à Trisha Brown de créer une oeuvre originale unissant leurs deux compagnies, Dominique Bagouet donne corps à son rêve: faire du pôle de création qu'est le Centre Chorégraphique de Montpellier un lieu ouvert de confrontation artistique. Chorégraphie: TRISHA BROWN

assistée de DIANE MADDEN Musique: ALVIN CURRAN Scénographie - costumes: ROLAND

AESCHLIMANN ■ Commande de la Compagnie Bagouet à la Trisha Brown Dance Company, en coproduction avec le Théâtre Hebbel de Berlin, Montpellier Danse 92, le Ministère de la Culture et de la Communication, Direction de la Musique et de la Danse/Délégation à la Danse et le National Endowment for the Arts.

Cour Jacques Cœur

8 ET 9 JUILLET À 22H

Sankai Juku

Directeur artistique: USHIO AMAGATSU.
Sankai Juku (L'atelier de la montagne et de la mer) a été formé en 1975 sous la direction d'Ushio Amagatsu qui fait partie de la première génération de la danse butô. Le butô est un style qui correspond à la naissance et aux réactions de la génération d'après Hiroshima et représente une

nouvelle forme d'art au Japon depuis les années 60. Pour Amagatsu, le butô n'est pas seulement une technique formelle ou un style académique ; il tend à articuler le langage du corps, plutôt qu'à faire passer un message.

OMOTE (LA SURFACE EFFLEURÉE) On dit qu'il y a un quatrième mur dans le théâtre, celui que forment les spectateurs. Mais du haut d'un théâtre grec, on s'aperçoit peu à peu de l'importance du cinquième mur: le sol, la terre entière. Là, se répètent les tensions et les relâchements contenus dans le processus d'évolution. Travail de lenteur et de lumière, Omote répète ces instants où la surface devient lieu d'effleurement, où la relation se crée. De tous temps identique. Mise en scène et chorégraphie: USHIO AMAGATSU Musique: YOICHIRO

YOSHIKAWA - YAS-KAZ ■ Coproduction Théâtre de la Ville/Paris et Ginza saison Théâtre de Tokyo. Avec le soutien de Mitsubishi Motors Corporation.



1^{ER}, 2 ET 3 JUILLET À 21 H

Opéra Berlioz / Le Corum



L'Opéra de Montpellier et Montpellier Danse 92
présentent, en coproduction avec l'Association
Culturelle du Corum. "Bienvenus à ce que vous croyez
voir..." Cette phrase gaie et légère constitue l'âme même
des ballets de William Forsythe. Les règles de son jeu sont
troublantes : que voyons-nous ? Ou plutôt, que croyons-nous

William Forsythe

Ballet de Francfort

William Forsythe
Ballet de Francfort
920
OK
1

voir ? De la danse ou du
théâtre ? Des danseurs,
à moins que ce ne soient des figures étranges... des mouve-
ments, électrisés, amoureux de l'urgence et de la tension,
du risque comme de la débâcle. Que disent les mots ?
Qu'est-ce que l'histoire ? Qu'est-ce que la danse ? Pour
répondre, Forsythe désarticule. Utilisant le vocabulaire
classique, il recrée la phrase et raconte des histoires
d'aujourd'hui, d'une modernité extrême. Forsythe éclaire
l'ombre, traque les conventions. Forsythe dérange.

LIMB'S THEOREM (1990) Ballet de WILLIAM
FORSYTHE. Musique: THOM WILLEMS **Première**
partie: Décors: MICHAEL SIMON Costumes:
FÉRIAL SIMON Lumières: WILLIAM FORSYTHE.
Deuxième partie: *Enemy in the Figure*. Décors,
lumières et costumes: WILLIAM FORSYTHE.
Troisième partie: Décors: MICHAEL SIMON
Costumes: FÉRIAL SIMON - WILLIAM
FORSYTHE Lumières: WILLIAM FORSYTHE.



Guesch Patti

Méditerranéenne, sa nouvelle production

Gobe (disque EMI France) et créer en

exclusivité sur la scène de l'Opéra Comédie un spectacle

de rock et de danse sur fond de velours rouges et de

lambris dorés. Mise en scène et chorégraphie :

GUESCH PATTI et LYDIE CALLIER Consultant :

DANIEL LARRIEU Conception sonore et musi-

cale : IAN MAIDMAN Stylisme : GUESCH PATTI

et CHRISTINE COSTE Lumières : ROY BENNETT

Décors : GUESCH PATTI et JEAN-LUC RAOUL

■ Commande de Montpellier Danse 92.

Opéra Comédie

24 JUIN À 21H

REINETTE L'ORANAISE Née à Tiaret en Algérie, aveugle depuis l'enfance, Sultana Daoud, plus connue sous le nom de Reinette l'Oranaise, est une gloire confirmée de ce style populaire

Soirée de gala qu'est la musique arabo-andalouse. **LILI BONICHE**

Né dans la Casbah d'Alger, Elie Boniche, formé à la musique classique arabo-andalouse puis au répertoire classique, choisit de mélanger les genres: ses rumbas, ses paso doble, ses tangos font danser le Maghreb, de la Tunisie au Maroc. Il adapte les succès occidentaux, compose des chansons en "francarabe" mélangeant les deux langues. **LINE MONTY** Née à Alger, dans une famille mélomane, Line Monty fait une carrière internationale en portant dans le monde entier les couleurs de la chanson française réaliste puis des chansons du patrimoine algérien. Une beauté légendaire, une présence étonnante, la chanson orientale a-t-elle jamais connu une interprète plus glamour?

Le Cloître



27 ET 28 JUIN À 22H

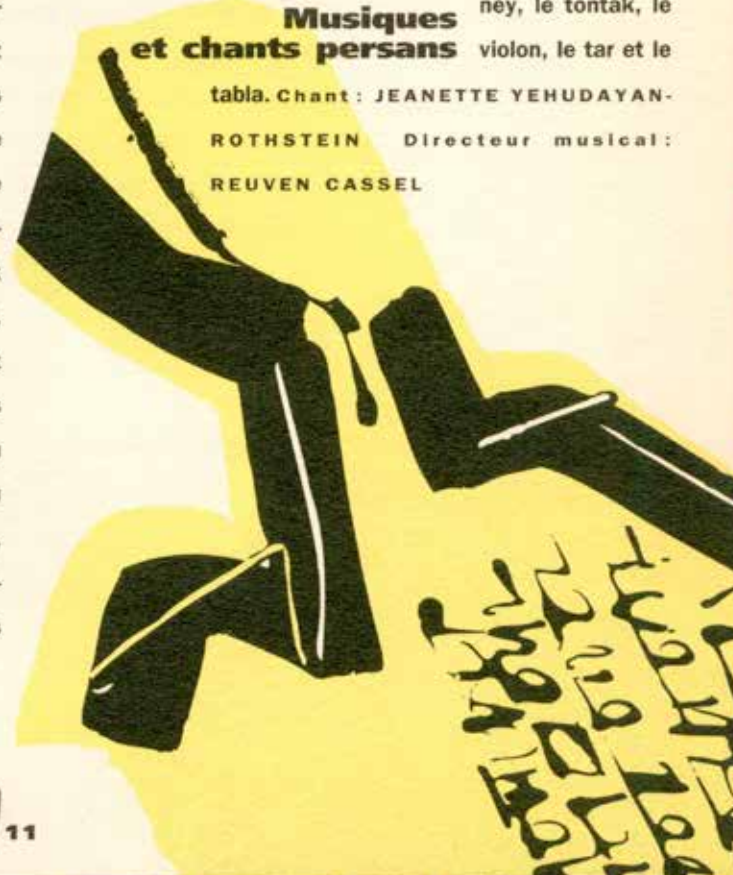
THE NASRIN FLOWER Née à Téhéran, Jeanette Yehudayan-Rothstein collecte, étudie et interprète les différentes musiques juives et persanes qui forment son héritage. Elle est accompagnée de six

Jeanette & l'Ensemble Shiraz

Musiques et chants persans

musiciens jouant d'instruments traditionnels tels que le santur, le ney, le tontak, le violon, le tar et le

tabla. Chant: JEANETTE YEHUDAYAN-ROTHSTEIN Directeur musical: REUVEN CASSEL



29 JUIN À 22H

Batsheva Dance Company

Directeur Artistique : OHAD NAHARIN
Créée en 1964 par Martha Graham, première directrice artistique, la Batsheva a toujours recherché de nouvelles directions, des moyens d'expression originaux. Différents

directeurs artistiques ont amené chacun leur style et leur écriture propre, offrant à la compagnie un répertoire

large et diversifié. Danseur chez Martha Graham et Maurice Béjart, chorégraphe invité par de nombreuses compagnies, Ohad Naharin dirige la Batsheva depuis 1990 et l'a élevée au niveau des grandes troupes internationales.

KYR Ohad Naharin a créé Kyr pour la Batsheva Dance Company et le groupe rock Tractor's Revenge. Danse et théâtre se mêlent sur fond de rock alternatif interprété en direct. Chorégraphie : OHAD NAHARIN Musique : THE TRACTOR'S REVENGE et OHAD NAHARIN Décors : AYELET HARPAZ Lumières : BAMBI

ARBOS Chorégraphie : OHAD NAHARIN Musique : ARVO PART Lumières : BAMBI Costumes : RAKEFET LEVY.

■ En collaboration avec le Holland Festival 92



6 JUILLET À 22H

Cour des Ursulines

Ces deux artistes israéliens, danseurs et chorégraphes, nés au kibboutz, ont reçu, entre autres distinctions, le premier prix du Concours International Chorégraphique de Bagnolet en 1988. Ce couple, sur scène

Liat Dror & Nir Ben Gal

comme dans la vie, travaille une danse répétitive et engagée, plus puissante

que jolie. Ils privilégient la communication avec leur public, utilisant avec la plus grande éloquence le langage du mouvement.

CIRCLE'S OF LUST Premier spectacle pour lequel Liat Dror et Nir Ben Gal ne sont pas en scène, mais créent une chorégraphie pour douze jeunes danseurs. Création en avril 1992 au Suzanne Dellal Centre de Tel Aviv
Chorégraphie: LIAT DROR et NIR BEN GAL Musique: ORI

VIDISLAVSKI Costumes: ZIMRA DROR

■ Avec la collaboration de Public Council for Culture and Art, Ministry of Education and Culture, American Israel Cultural Foundation, Joshua Rabinowitz Fund for Literature and Art in Tel Aviv, Suzanne Dellal Center et Ville de Tel Aviv.

Le Cloître

7 ET 8 JUILLET À 22H

Comme chaque année, Montpellier Danse propose de découvrir de nouveaux chorégraphes contemporains. Réunis dans une même soirée, ces trois interprètes israéliens conjuguent à la perfection danse,

Petites danses

intelligence, raffinement et sensibilité.

MAIDSERVANT

Chorégraphié et dansé par TAMAR

BORER Musique: KODO DU JAPON

GOOD GIRL, BAD GIRL Choré-

graphié et dansé par ANAT

SHAMGAR Musique: MAURICE RAVEL

ELEMENTS Chorégraphié et

danse par AMOS HETZ.

30 JUIN À 22H

Cour des Ursulines

Au milieu de l'agitation politique et militaire qui secoua l'empire Seldjoukide au XIII^{ème} siècle, deux grands maîtres soufis, Roumi et Bektach furent le seul recours des

hommes épris de paix et de sagesse. Hadji Bektach créa une confrérie secrète, officiellement abolie au début du XIX^{ème}

Samah des Bektachi d'Istamboul

Cérémonie des Derviches Bektachi

siècle. Ses adeptes, les Bektachi se réunissent lors d'une cérémonie appelée Samah. Dans ces réunions, hommes et femmes dansent ensemble une danse profonde dont les mouvements sont inspirés de danses régionales. Cette mystérieuse cérémonie, encore perpétuée aujourd'hui, sera pour la première fois rendue publique.

2 JUILLET À 22H

Cour des Ursulines

Les harems furent des lieux d'expression des arts traditionnels les plus raffinés, en particulier de la musique et de la poésie.

Dès le XVIII^{ème} siècle, la passion de la

Musiques et chants de harem

Ensemble ottoman de femmes d'Istamboul

musique entraîna même certains sultans à faire pénétrer dans leurs appartements réservés

de grands maîtres pour enseigner aux femmes la musique, classique ou populaire. Aujourd'hui, pour la première fois en Europe, un groupe de musiciennes d'Istamboul, nous offre la possibilité de découvrir cette musique.

7 JUILLET À 21H

Chai de la Paillade

Le goût et le don des tziganes pour la musique leur a permis, de tout temps, d'assimiler les musiques savantes ou populaires des pays de leur errance. Tel est le

Musique tzigane de Turquie

Les frères Erköse

cas en Turquie où les tziganes ont joué un rôle musical très important. Liberté et goût de la vie se

retrouvent dans le jeu spontané des musiciens, l'exubérance de leurs improvisations, de leurs rythmes et de leur sens de l'ornementation. Sous le foisonnement apparemment désordonné de leurs exécutions, se dégagent une profonde cohérence et une exceptionnelle musicalité.

11 JUILLET À 22H

Cour des Ursulines

Un siècle après l'établissement de l'Islam, certains hommes, par la pureté de leur foi et leur manière de vivre, attirèrent à eux un grand nombre de fidèles. C'est ainsi qu'au

Musique soufie de Turquie

Les frères Erguner

VIII^{ème} siècle débuta le grand mouvement du soufisme, certainement la plus

grande source d'inspiration pour la musique et la littérature dans la civilisation islamique. Un immense répertoire de musique composée pour l'accompagnement des cérémonies fait aujourd'hui partie des pièces maîtresses de la musique classique turque. Cet héritage musical a été préservé grâce, en partie, à la tradition musicale de la famille Erguner. Musicienne depuis plusieurs générations, cette famille est aujourd'hui représentée par Kudsi et Suleyman Erguner, tous deux joueurs de ney, flûte en roseau, instrument privilégié et symbolique des soufis.

Le Cloître

Entrée libre

Ils furent expulsés, d'un coup ; beaucoup, partis au Portugal, furent baptisés, de force. Leur prodigieux destin rebondit et se disperse: bientôt, les voici sur le pourtour de la Méditerranée, leur mère. Notre mère, Mare Nostrum. Raguse, Salonique, Istamboul, Alger, Marrakech, Smyrne, et plus loin encore, très loin... Leurs capitales sont partout ; leur pensée, leur art, innombrables. Innombrables et cependant

Catherine Clément

**Conversations
1492-1992 :
Cinq siècles
de fidélités**

fidèles : forgées sous la contrainte, les formes des cultures juives autour de la Méditerranée n'ont cessé de produire mille fleurs. Indéracinables, aussi : la

Shoah n'a pas réussi. Aux formes multiples de la diaspora méditerranéenne répondent, de siècle en siècle, la fidélité de la spiritualité soufie, le meilleur de l'Islam ; et même la fidélité chrétienne, qui n'a pas toujours été taradée par l'intégrisme cruel que fut l'Inquisition. Ces voix vivantes parleront de notre histoire à tous, au moment où l'Europe fait peau neuve de toutes parts. C.C. avec: RAPHAEL COHEN, KUDSI

ERGUNER, MARIA-TERESA ESCRIBANO, PIERRE FERDIDA, CAROL et DANIELE IANCU, CHÉRIF KHAZNADAR, DANIEL MESGUICH, CLARISSE NIKOISKI, DANIEL RADFORD, KARINE

SAPORTA, RAPHAEL SORIN ■ Avec le soutien de Sauramps, Librairie à Montpellier.

Le Cloître

Le Théâtre des 13 Vents, Centre Dramatique National du Languedoc Roussillon, et Montpellier Danse 92 présentent De la chute de Grenade en 1492, nous ne connaissons souvent que l'imagerie laissée par la mémoire chrétienne, celle du camp des vainqueurs : le misérable roi Boabdil, dernier souverain de Grenade, cinq fois traître, assassin et couard, livra les

Daniel Mesguich

**lit Le Fou d'Elsa
Poème de Louis Aragon
Adaptation
de Catherine Clément**

clefs de sa ville aux Rois Très Catholiques qui l'assiégeaient depuis plusieurs années. Après

Chateaubriand et Heinrich Heine, Louis Aragon consacre en 1963 un poème monumental, Le Fou d'Elsa, à la réhabilitation du dernier des Nasrides, Mohammed XI, fils d'Aïcha, que l'Occident nommait Boabdil. Utilisant avec une éblouissante virtuosité toutes les formes de prose et de versification, Aragon nous raconte les dernières années de la Grenade musulmane, rêve aussi de l'avenir auquel il ne comprend rien, mais qu'il hallucine. "Tout être a pour destin le malheur de Grenade". C.C.

Cour Jacques Cœur

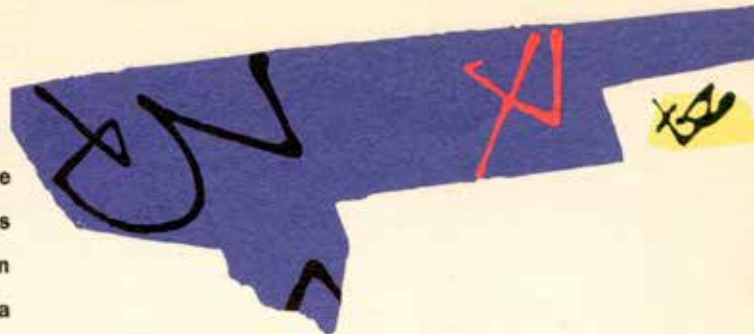
A la direction du Centre Chorégraphique National de Caen/Basse Normandie depuis septembre 1988, Karine Saporta poursuit un projet artistique privilégiant la création, la formation, la recherche et la communication avec le monde de l'art contemporain. La danse de Karine Saporta mêle de façon très personnelle un haut niveau d'énergie qui amène souvent une forme très aboutie de

virtuosité et une charge émotionnelle forte.

CRÉATION 92 Inspirée de La Senora de Catherine Clément, cette nouvelle création de Karine Saporta peuplée

de princesses juives en transit dans l'espace et le temps, évoque le passage brutal en 1492 de l'Espagne des trois religions à une Espagne catholique: un thème qui implique des réflexions politiques très contemporaines, un nouveau regard sur le merveilleux méditerranéen, sur le voyage et sur l'exil, sur la science, le savoir et le livre, sur la loi et la Bible.

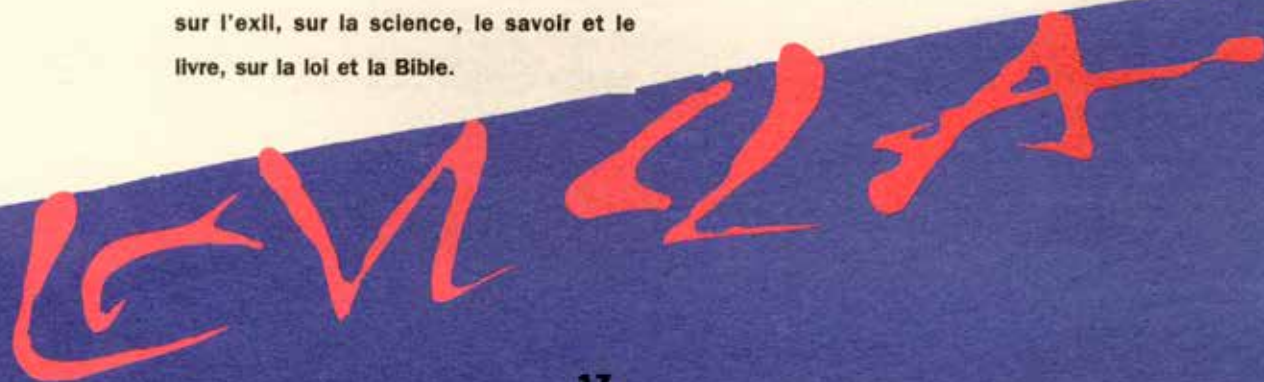
Karine Saporta
Centre
Chorégraphique
National de
Caen/Basse Normandie



Création en juin 1992 au Théâtre des Arts de Rouen Chorégraphie : KARINE SAPORTA Musique : JEAN-JACQUES LEMETRE Décors : JEAN BAUER Avec les danseurs du corps de ballet du Théâtre des Arts de Rouen et les danseurs de la

Compagnie Karine Saporta.

■ Production du Théâtre des Arts de Rouen/Opéra de Normandie et du Centre Chorégraphique National de Caen/Basse Normandie en coproduction avec le Théâtre de Caen et Montpellier Danse 92.



28 ET 29 JUIN À 21H

Chai de la Paillade

J'ADORE ET J'EN PEUX PLUS

J'adore et j'en peux plus n'est pas une interrogation contemporaine sur un passé

Brigitte Farges

Ballet du Fargistan

collectif, c'est un parcours partagé par des individus qu'unit leur différence, une

pièce d'identité où les interprètes sont aussi les auteurs, le reflet inquiet et tragi-comique d'une époque qui perd ses repères pour se réfugier dans une crispation identitaire. Chronique d'un groupe et traces singulières qui ne réveillent pas toutes les mêmes questions. Création

en mars 1992 au Quartz de Brest

Chorégraphie: BRIGITTE FARGES

Scénographie: SKALL - BRIGITTE

FARGES Musiques originales: JEAN-

JACQUES PALIX - VINCENT SEGAL -

EVE COUTURIER Réalisation sonore:

TAPAGE ATYPIQUE Lumières: PIERRE

JACOT-DESCOMBES Costumes :

NATHALIE PAILLON - CHRISTIANE

LE SCANFF ■ Coproduction Centre National Dramatique et Chorégraphique de Brest/Le Quartz, Arsenal de Metz, Montpellier Danse 92, Association Française d'Action Artistique Avec le soutien de l'Ambassade de France en Israël, l'Ambassade d'Israël en France, le Ministère de la Culture et des Affaires Etrangères d'Israël, l'ADAMI Avec la participation du Festival d'Israël à Jérusalem.

4 JUILLET À 21H

Chai de la Paillade

IBLIS création L'Andalousie, les juifs chassés d'Espagne, l'exil, les sépharades...

Trois femmes inscrivent leurs pas dans

Cécile Proust

l'éloignement. Le conte, la danse, le chant dessinent l'espace de la mémoire.

Trois voix se croisent, s'entrechoquent, s'unissent pour un même voyage. Mais les femmes ne parlent pas que de douleurs et de larmes, elles connaissent la force de la vie et de la mort. Elles se dévoilent l'une l'autre, se dissimulent ou se retrouvent au gré du décor, de la scénographie et des présences vocales. Conception: CÉCILE

PROUST - JACQUES HOEPFFNER

Danse: CÉCILE PROUST Chant:

FRANÇOISE ATLAN Conte: MURIEL

BLOCH Scénographie: JACQUES

HOEPFFNER Décors: GOURY

Costumes: VINCENT DRUGUET

■ Commande de Montpellier Danse 92.

**A Grabels
Cour du Château
le 6 Juillet à 22H.**

10 JUILLET À 21H

Chai de la Paillade

Des rues de New York d'où il vient, à Merce Cunningham qui l'accueillit, Doug Elkins a vécu beaucoup d'expériences chorégraphiques.

Doug Elkins Dance Company

Il allie, en un spectacle raffiné et débridé tout à la fois, l'instinct des corps et leur révolte à la rigueur d'une gestuelle précise et percutante, avec humour.

Humour juvénile sans complexe, américain, populaire, joie de danser et de choquer parfois par le choix de ses musiques.

MY LIFE DURING THE CRU-

SADE Chorégraphie et choix

musicaux: DOUG ELKINS

THE PATROOKA VARIATIONS

Chorégraphie et choix musicaux:

DOUG ELKINS.

CRÉATION 92

 Chorégraphie:

DOUG ELKINS avec les MCR

(MÉGA COOL RAP). Les jeunes

danseurs de MCR poursuivent leur formation

commencée pour Montpellier Danse 91.

Leur création est le résultat de la résidence

à Montpellier / La Paillade de la Doug Elkins

Dance Company ■ Commune de Montpellier Danse 92 avec le soutien de la Caisse des Dépôts et Consignations et du Fonds d'Action Sociale.

Salle Einstein / Le Corum

2 ET 3 JUILLET

Projet Lauréat de la Communauté Européenne - L'Europe, Scène Culturelle. Le but de ce colloque est de

Colloque

Le statut européen des danseurs des différents pays de la Com-

munauté Economique Européenne, de mettre en évidence les problèmes liés à la diversité des législations, et d'établir les premières bases d'un statut européen du

danseur ■ Montpellier Danse 92 a confié l'organisation du colloque à Charles Robillard - Argos Communication et Gestion avec l'aide de l'ADAMI, de l'Agence Nationale pour l'Emploi, de la Commission des Communautés Européennes, de la Délégation à la Danse et du Département des Affaires Internationales du Ministère de la Culture.

Cour Jacques Cœur
Rue du Collège

Cour des Ursulines
Bd Louis Blanc

Opéra Comédie
Place de la Comédie

Le Corum
Esplanade Charles de Gaulle

Chai de la Paillade
Maison Pour Tous Léo Lagrange
La Paillade

Le Cloître
Maison de l'Environnement
16 rue Ferdinand Fabre

Centre Rabelais
Bd Sarraill

Médiathèque Gutenberg
39 Bd Bonne Nouvelle

Cour du Château Grabels
Rens. 67.75.10.43

**Retrouvez
Montpellier Danse
tous les jours
sur 95.8 FM Littoral
Programme Europe 2
et sur Télésoleil
la télévision locale
câblée de Montpellier**

MERCREDI 24 JUIN

JEUDI 25 JUIN

VENDREDI 26 JUIN

SAMEDI 27 JUIN

DIMANCHE 28 JUIN

LUNDI 29 JUIN

MARDI 30 JUIN

MERCREDI 1^{er} JUILLET

JEUDI 2 JUILLET

VENDREDI 3 JUILLET

SAMEDI 4 JUILLET

LUNDI 6 JUILLET

MARDI 7 JUILLET

MERCREDI 8 JUILLET

JEUDI 9 JUILLET

VENDREDI 10 JUILLET

SAMEDI 11 JUILLET

22H
Ballet de Moscou

22H
Batsheva

22H
Karine Saporta

22H
Karine Saporta

22H
Sankai Juku

22H
Sankai Juku

22H
Trisha Brown

22H
Trisha Brown

22H
Trisha Brown

22H
Bektachi

22H
Musiques de harem

22H
L. Dror & N. Ben Gal

22H
Musique soufie

**Opéra
Comédie**

**Opéra Berlioz
Le Corum**

**Le
Cloître**

**Chai
de la Paillade**

**Autres
Manifestations**

21H
Soirée de Gala

22H
Jeanette

22H
Jeanette

21H
Brigitte Farges

21H
Brigitte Farges

21H
William Forsythe

21H
William Forsythe

21H
William Forsythe

Catherine Clément
Conversations

22H
Daniel Mesguich

21H
Cécile Proust

22H
Petites Danses

22H
Petites Danses

21H
Musique tzigane

21H
Guesch Patti

21H
Guesch Patti

21H
Guesch Patti

21H
Doug Elkins

DU 15 AU 28 JUIN

Le Centre Communautaire Culturel Juif
présente une exposition
de photographies

**Racines juives
en Espagne**

C.C.C.J. - 27 rue Ferdinand Fabre
Tél. 67.79.68.93

LES 2 ET 3 JUILLET

**Colloque
Le statut européen
du danseur**

Salle Einstein/Le Corum

LE 6 JUILLET A 22H

**Cécile Proust
Iblis**

Cour du château - Grabels

TARIFS en FF	1 ^{ère} Série		2 ^{ème} Série		3 ^{ème} Série		4 ^{ème} Série	
	PLEIN	REDUIT	PLEIN	REDUIT	PLEIN	REDUIT	PLEIN	REDUIT
• William Forsythe	250	205	210	170	160	130	115	95
• Soirée de Gala • Guesch Patti	170	150	140	120	100	70	60	50
• Ballet de Moscou	200	180	170	150				
• Trisha Brown • Batsheva • Karine Saporta • Sankai Juku	140	120	110	100				
• Bektachi • Musiques de harem • L. Dror et N. Ben Gal • Musique soufie	110	90	90	70				
• Brigitte Farges • Musique tzigane	100	80						
• Jeanette • Cécile Proust • Daniel Mesguich • Petites Danses • Doug Elkins	80	65						

RESERVATION SUR PLACE

Au bureau de location :

Hall de l'Opéra Comédie de Montpellier.

Ouverture le 12 mai 1992

de 10 h à 14 h et de 15 h à 19 h (sauf dimanche)

Toute réservation s'arrête à 16 h pour les spectacles du jour-même.

Au guichet du spectacle :

Ouverture 45 mn avant le début du spectacle. Vente de billets pour la représentation du soir, dans la limite des places disponibles.

A la FNAC Montpellier, guichet d'accueil :

le lundi de 13 h à 19 h

du mardi au samedi de 10 h à 19 h.

Seuls les règlements en espèces ou cartes bancaires sont acceptés.

RESERVATION PAR CORRESPONDANCE

Profitez des meilleures places en retournant le formulaire de réservation **avant le 15 juin 1992** accompagné de votre règlement (exclusivement par chèque bancaire ou postal).

Vous recevrez vos billets par envoi recommandé avec accusé de réception.

Les commandes sont honorées dans l'ordre d'arrivée.

Frais de réservation : 30 F

RESERVATION PAR TELEPHONE au 67 60 80 80

A partir du 12 mai 1992 de 10 h à 14 h et de 15 h à 19 h (sauf dimanche).

Après votre commande téléphonique, faites nous parvenir votre règlement (chèque bancaire ou postal) en rappelant au dos du chèque la référence qui vous a été indiquée.

Votre règlement doit nous parvenir impérativement moins de 3 jours après votre appel. A défaut, votre réservation serait annulée.

Frais de réservation : 30 F

RESERVATION PAR MINITEL

au 3615 code THEA, puis tapez Montpellier

A partir du 12 mai 1992.

REGLEMENT

Par chèque bancaire ou postal libellé à l'ordre de MONTPELLIER DANSE.

Par carte bancaire Eurocard, Visa, American Express.

INFORMATIONS

Les places sont numérotées pour la plupart des spectacles. Il est prudent de réserver à l'avance.

Les billets ne sont ni repris ni échangés sauf annulation de la représentation.

Si le spectacle doit être interrompu au-delà de la moitié de sa durée, les billets ne seront pas remboursés.

Les représentations commencent à l'heure. Les spectateurs retardataires ne peuvent être placés que lors d'une interruption du spectacle, en fonction de l'accessibilité.

REDUCTIONS

Etudiants, Jeunes de moins de 20 ans, Cartes Vermell, Cartes Jeunes, Demandeurs d'emploi :

Sur présentation d'un justificatif, vous bénéficiez des tarifs réduits. Ces réductions ne sont pas accordées au guichet le soir de la représentation.

Groupes :

Une réduction est consentie pour les groupes de 10 personnes ou plus pour un même spectacle. Ces réductions ne sont pas accordées au guichet le soir de la représentation.

Collectivités :

Des réductions et une priorité de réservation sont consenties aux collectivités constituées. Un dossier d'information doit être demandé au Service des Collectivités, tél 67 61 11 20.

SERVICES

Personnes à mobilité réduite :

Des places aménagées vous sont réservées dans les salles. Prière de contacter le Bureau de Location au 67 60 80 80 pour réserver et prendre connaissance des possibilités de parking et d'assistance offertes par le Festival.

Information touristique et hôtelière :

Bureau Municipal du Tourisme - Le Triangle - Passage du Tourisme - 34000 Montpellier

Tél 67 58 67 58

Bus SMTU - 67 22 87 87

Renseignements SNCF - 67 58 50 50

Réservations SNCF - 67 58 43 06

Réservations Air Inter - 67 22 66 67

Taxis - 67 04 99 02 / 67 92 20 20

Baby Sitting - Agem - 67 60 57 23

formulaire de réservation par correspondance

A RETOURNER AVANT LE 15 JUIN 1992

accompagné du règlement correspondant (chèque bancaire ou postal) à l'ordre de Montpellier Danse
à Montpellier Danse- Service de location - Hôtel des Festivals - 7, bd Henri IV - 34000 Montpellier - France

☐ Mme ☐ Mlle ☐ M Nom _____ Prénom _____

Adresse (pour l'expédition des tickets) _____

Code postal _____ Ville _____ Tél. domicile _____ bureau _____

☐ Je désire recevoir mes billets par pli recommandé

☐ Je désire retirer mes billets au guichet, le soir du spectacle

RÉDUCTIONS : Etudiants, Jeunes de moins de 20 ans, Cartes Vermeil, Cartes Jeunes, Demandeurs d'emploi.
N'oubliez pas de joindre un justificatif

NOM DU SPECTACLE	Date	Série	Nombre de places	Prix de la place	Prix total
				X =	
				X =	
				X =	
				X =	
				X =	
				X =	
				X =	
				X =	
				X =	
				X =	

MONTANT TOTAL DES RESERVATIONS A = F

DROIT DE RESERVATION B = 30 F

REGLEMENT TOTAL A + B = F

Date

Signature

MONTPELLIER DANSE 92.
12^{ème} FESTIVAL INTERNATIONAL

BUREAU DE LOCATION
Hall de l'Opéra Comédie de Montpellier

Ouverture à partir du 12 mai 1992
de 10h à 14h et de 15h à 19h (sauf le dimanche)

67 60 80 80

L'IMAGE DE MONTPELLIER DANSE 92 EST UNE ŒUVRE ORIGINALE D'ANTONIO GARCIA MULET.
CONCEPTION GRAPHIQUE : CONTREPOINT.